

UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN

ESCUELA DE POSGRADO

Unidad de Posgrado de Ciencias de la Salud



**Traducción y validación de un Cuestionario de
Presencia Social del Aprendizaje Colaborativo Online
en escolares peruanos**

Trabajo de Investigación para obtener el Grado Académico de Maestro(a)
Educación con mención en Investigación y Docencia Universitaria

Autor:

Silvia Vasquez Riva

Asesor:

Dr. Wilter Morales García

Lima, Diciembre del 2024

DECLARACIÓN JURADA DE ORIGINALIDAD DE TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

Yo Wilter Charmin Morales García, docente de la Unidad de Posgrado de Salud Pública, Escuela de Posgrado de la Universidad Peruana Unión.

DECLARO:

Que la presente investigación titulada: Traducción y validación de un Cuestionario de Presencia Social del Aprendizaje Colaborativo Online en escolares peruanos de Silva Vasquez Riva, tiene un índice de similitud de 8 % verificable en el informe del programa Turnitin, y fue realizada en la Universidad Peruana Unión bajo mi dirección.

En tal sentido asumo la responsabilidad que corresponde ante cualquier falsedad de los documentos como de la información aportada, firmo la presente declaración en la ciudad de Lima, a los 11 días del mes de diciembre del año 2024



Mtro. Wilter Charmin Morales García

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TRABAJO DE INVESTIGACIÓN DE MAESTRA

En Lima, Ñaña, Villa Unión, a 19 del mes de noviembre del año 2024, siendo las 04:00 p.m., se reunieron en la modalidad online sincrónica, bajo la dirección del Señor Presidente del Jurado: Mg. Josué Arturo Moran Condezo, el secretario: Mtro. Carlos Daniel Abanto Ramirez, los demás miembros: Mg. Renzo Felipe Carranza Esteban y Mg. Sara Esther Richard Pérez y el asesor: Mtro. Wilter Charming Morales García, con el propósito de administrar el acto académico de sustentación de Tesis de Maestro(a) titulada: "Traducción y validación de un Cuestionario de Presencia Social del Aprendizaje Colaborativo Online en escolares peruanos".

.....del Bachiller/Licenciado (a)/Magister Silva Vásquez Riva

.....Conducente a la obtención del Grado Académico de magister en:

Educación

(Nomenclatura del Grado Académico)

Investigación y Docencia Universitaria

.....con Mención en El Presidente inició el acto académico de sustentación invitando al candidato hacer uso del tiempo determinado para su exposición. Concluida la exposición, el Presidente invitó a los demás miembros del Jurado a efectuar las preguntas, cuestionamientos y aclaraciones pertinentes, los cuales fueron absueltos por el candidato. Luego se produjo un receso para las deliberaciones y la emisión del dictamen del Jurado.

Posteriormente, el Jurado procedió a dejar constancia escrita sobre la evaluación en la presente acta, con el dictamen siguiente:

Bachiller/Licenciado (a)/Magister: Silvia Vásquez Riva

CALIFICACIÓN	ESCALAS			Mérito
	Vigesimal	Literal	Cualitativa	
<u>Aprobado</u>	<u>18</u>	<u>A-</u>	<u>Con nominación de Muy Bueno</u>	<u>Sobresaliente</u>

(*) Ver parte posterior

Finalmente, el Presidente del Jurado invitó al candidato a ponerse de pie, para recibir la evaluación final. Además, el Presidente del Jurado concluyó el acto académico de sustentación, procediéndose a registrar las firmas respectivas.



Presidente

Secretario

Asesor

Miembro

Miembro

Bachiller/Licenciado(a)

Índice

Resumen	6
Introducción	8
Metodología.....	10
Resultados	13
Discusión	16
Conclusión.....	19
Referencias Bibliográficas	19

Traducción y validación de un Cuestionario de Presencia Social del Aprendizaje Colaborativo Online en escolares peruanos

Translation and Validation of a Social Presence Questionnaire for Online Collaborative Learning in Peruvian Schoolchildren

Resumen

Resumen

Antecedentes: En el contexto educativo actual, marcado por una creciente digitalización, la presencia social en el aprendizaje colaborativo online es crucial para el éxito educativo, especialmente en entornos virtuales. Esto es especialmente relevante en Perú, donde la integración tecnológica en la educación básica enfrenta desafíos significativos, incluyendo limitaciones en los recursos y en la adaptación de las metodologías pedagógicas a las nuevas modalidades de enseñanza.

Objetivo: Este estudio tiene como objetivo principal traducir y evaluar las propiedades psicométricas del cuestionario "Social Presence Questionnaire of Online Collaborative Learning" (SPQOCL) para escolares peruanos.

Métodos: Se adoptó un diseño instrumental con una muestra de 530 estudiantes entre los 10 y 16 años ($M = 1.45$, $DE = 0.49$). Se aplicaron análisis estadísticos avanzados, incluyendo análisis descriptivo, análisis factorial confirmatorio (AFC), y pruebas de confiabilidad e invarianza.

Resultados: El análisis factorial confirmatorio mostró un buen ajuste del modelo ($\chi^2 = 204.960$, $df = 51$, $p < 0.001$, $CFI = 0.93$, $TLI = 0.91$, $RMSEA = 0.08$, $SRMR = 0.04$), y los valores de alfa de Cronbach y omega de McDonald para las tres dimensiones fluctuaron entre 0.82 y 0.87, indicando alta consistencia interna. La escala también demostró robusta invarianza de medición por género, permitiendo comparaciones válidas entre estudiantes masculinos y femeninos.

Conclusiones: La versión en español es un instrumento válido y confiable para medir la presencia social en el aprendizaje colaborativo online entre escolares peruanos. Este cuestionario proporciona un medio eficaz para evaluar aspectos críticos del aprendizaje colaborativo y puede facilitar el desarrollo de intervenciones pedagógicas más efectivas e inclusivas en entornos educativos virtuales. La confirmación de su invarianza de medición por género también asegura que la herramienta sea equitativa y representativa, abriendo la puerta a futuras investigaciones y aplicaciones educativas en contextos similares.

Summary

Background: In the current educational context, characterized by increasing digitalization, social presence in online collaborative learning is crucial for educational success, especially in virtual environments. This is particularly relevant in Peru, where the integration of technology into basic education faces significant challenges, including limitations in resources and adapting pedagogical methodologies to new teaching modalities.